

## 75 éves az SZKP KB főtitkára

# Ünnepség Moszkvában

Kádár János pohárköszöntője

Az SZKP KB, a szovjet állam vezetői és az ünnepségekre Moszkvába érkezett külföldi párt- és állami vezetők, köztük Kádár János, az MSZMP KB első titkára jelenlétében nyújtották át Szombaton délelőtt a moszkvai Kremlben Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének a Lenin-rendet és a Szovjetunió Hősének Aranycsillagát, amellyel az SZKP és a szovjet állam szolgálatában szerzett kimagasló érdemeit tüntették ki 75. születésnapja alkalmából.

Az érdemrendet Mihail Szuszlov, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára nyújtotta át.

Mi, az Ön harcostársai és barátai ma a párttal és az egész szovjet néppel együtt emlékezünk meg az Ön születésének 75. évfordulójáról — mondotta. — Földünkön az emberek milliói fejezik ki szívből jövő hálájukat Önnek, a Szovjetunió Kommunista Pártja és a szovjet állam, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom kimagasló személyiségének, Lenin halhatatlan ügye igaz folytatójának, a Földünk békéjéért és a társadalmi haladásért vívott küzdelem lángjelké harcosának — mondotta.

## Leonyid Brezsnyev beszéde

Az üdvözlésre Leonyid Brezsnyev válaszolt: Oszintén köszönöm a magas kitüntést és az elismerő szavakat — mondotta. — Az ember munkája iránti figyelem és megbecsülés lelünk mélyéig megható, erősíti azt a meggyőződést, hogy a munkával töltött hosszú évek során sikerült megvalósítani valamit, ami hasznos a pártnak, a népnek. Ez új erőt, ösztönzést ad. A most megkapott kitüntetésben nemcsak annak elismerését látom, amit magam tehettem meg a rám bízott felelősségteljes párt- és állami tisztségekben. Ez a kitüntetés mindenekelőtt az általunk választott irányvonal helyességének elismerése, azon politika helyességének elismerése, amelyet pártunk legutóbbi kongresszusai pontosan meghatároztak, s amelynek megvalósításáért szenteljük mi, Önökkel együtt minden energiánkat. Annak, hogy pártunk sikeresen tevékenykedik egész társadalmunk vezető, irányí-

tó erejeként, az egyik legfontosabb feltétele vezető testületeinek, a Központi Bizottságnak, a Politikai Bizottságnak és a titkárságnak egysége, összeforrottsága, együttes munkája. Nagy meglepéssel mondhatom el, hogy mindez megvan nálunk. Mindenekelőtt, s ez a legfontosabb, a vezetésben megvan az igazi kölcsönös megértés, egységes a vélemény pártunk bel- és külpolitikájának céljairól, az e célokhoz vezető utakról. Valamennyiünket együttvéve, s külön-külön mindegyikünkénél a legfőbb cél szocialista hazánk békéje és felvirágzása, a szovjet nép jóléte. Végül, őszintén megbecsüljük egymást, valódi elvtársi légkör és igaz emberi barátság van közöttünk. A párt vezetőjében magjában meglevő elvtársi szellem, együtt a magas szintű elviséssel, az alkotó igényességgel, segít abban, hogy egészséges erkölcsi-politikai légkört tartunk fenn az egész pártban

és az országban, segít abban, hogy jobban ismerjük, jobban vegyük számításba a szovjet emberek millióinak gondolatait, vágyait, kezdeményezéseit. Oszintén meg akarom köszönni Önöknek, elvtársaimnak, a Politikai Bizottság tagjainak és póttagjainak, a Központi Bizottság titkárainak azt a támogatást, amelyet nekem, a Központi Bizottság főtitkárának nyújtanak, a közös, együttes munkát. Kitüntetésemet őszinte hálával, a párt és az állam előtti nagy felelősségem tudatában fogadom. Leonyid Brezsnyev beszédét a jelenlevők melegen megtapsolták. A szovjet párt- és állami vezetők, a szocialista országok párt- és állami vezetői, köztük Kádár János, ismételten melegen köszöntötték az SZKP KB főtitkárát 75. születésnapja és magas kitüntetésé alkalmából.

## Fogadás a Kremlben

Szombaton, tegnap este a moszkvai Kremlben nagyszabású fogadást rendeztek Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP KB főtitkárának, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnöksége elnökének 75. születésnapja alkalmából. A fogadás vendégei között voltak az SZKP és a szovjet állam vezetői, a szovjet társadalom kiváló képviselői, a szocialista országok párt- és állami vezetői, köztük Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára. Ott volt a nemzetközi kommunista- és munkásmozgalom számos ismert személyisége.

A fogadáson sokan köszöntötték Leonyid Brezsnyevet; üdvözölte az SZKP KB főtitkárát Kádár János is. (Beszédét lapunk 2. oldalán ismertettük.) Az üdvözlésekre válaszolva Brezsnyev a többi között a következőket mondotta: — Sok meleg szót szoltak itt ma rólam elvtársaim, a Központi Bizottság vezetőiségének tagjai, a szövetséges köztársaságok, a szakszervezetek, a Komszomol, a tudósok, a fegyveres erők képviselői, kedves külföldi vendégeink. Szívből jövő köszönetet mondok ezért. — Minden bizonnyal volt,

aki a dicsérettel túlmegy a szükséges határokon is. Ritka eset, hogy minálunk az ilyen évfordulón ne történne ez meg. Erről már Lenin is szólt és figyelmeztetett arra, hogy nekünk, kommunistáknak ne szálljon fejünkbe a dicsőség, ne feledkezzünk meg ügyünkről. Kövessük hát ezt a lenini útmutatást. — Mindaz, amit az életben eddig megtettem a termelőmunkában, a harcokban, a politikai és az állami munkában — mindezt pártunk hívó szavára tettem, annak a pártnak szavára. (Folytatás a 2. oldalon.)

## A népgazdaság 1981. évi fejlődése, az 1982. évi terv

A Minisztertanács Tájékoztatási Hivatala közli: A kormány megtárgyalta és jóváhagyta az 1982. évi népgazdasági tervet. A terv — az 1981. évi gazdasági fejlődésre alapozva — a VI. ötéves terv gazdaságpolitikai irányvonalának folytatását tűzi ki célul.

### Az 1981. évi fejlődés

A Minisztertanács megalapította, hogy a népgazdaság eredményesen fejlődik. Megvalósul az 1981. évi népgazdasági tervben kitűzött két legfőbb gazdaságpolitikai cél — az, hogy a gazdasági egyensúlyt javítani kell, s a lakosság életszínvonalát meg kell őrizni. A termelésben azonban még nem bontakoztak ki a kellő mértékben a hatékonyságot fokozó és gazdasági egyensúlyt tartósan javító folyamatok.

A nemzeti jövedelem kis mértékben gyarapodik, de nem éri el a tervezettet. A termelés növekedése teljes egészében a termelékenység növekedéséből származik. A belföldi felhasználás majdnem azonos az 1980. évvel; a lakosság fogyasztása az előirányozottnál gyorsabban nő, a felhalmozás a tervezettnél kevésbé mérséklődik. A beruházások meghaladják a tervezettet. A nemzeti jövedelem belföldi felhasználásában tovább nő a fogyasztás részaránya. Az ipari termelés és az ipari kivitel csak kismértékben

emelkedik. A kohászatban, a vegyiparban, valamint a gépipar és a könnyűipar több ágazatában főként a tőkés országokba irányuló értékesítés nehézségei fékezik a termelés bővülését. Az energia-felhasználással összefüggésben alacsony a vilámosenergia-termelés és a hőerő-feldolgozás. Az ipari termelésre kihat, hogy a termékek versenyképessége nem javul megfelelően és a vállalatok alkalmazkodókészsége sem kielégítő. Lassú a gyártmány- és gyártásfejlesztés, az új termékek gyártásba vétele és piaci bevezetése.

A termelés anyagellátása kielégítő volt. Az energia-igényes termékek termelése mérséklődésének és az energiagazdálkodási program kezdeti eredményeinek hatására a népgazdaság energia-felhasználása csökken. A szocialista iparban foglalkoztatottak száma mérséklődött. Az egy főre jutó termelés számottevően emelkedett.

Az építőipar termelése a tervezett mértékben csökkent. Mérséklődött a beruházás jellegű és növekedett a karbantartási és felújítási, valamint a lakosság számára végzett építés. A kereslet csökkenése miatt néhány vállalat teljesítőképessége kihasználatlan maradt, míg máshol — főképp a fővárosban — az építési igények egy részét nem tudták kielégíteni.

A mezőgazdasági termékek mennyisége — javarészt az időjárás miatt — a ta-

valyinnál alig nagyobb. A kedvezőtlen időjárás elsősorban az őszi vetésű kalászosokat és a szőlőültetvényeket sújtotta. Kenyérgabonából a tavalyinál és a tervezettnél kevesebb termelt. A termelés a belföldi ellátást megalapozza, kivételre azonban a számítottánál kisebb mennyiség jut. Kukoricából az átlagtermés jó, de a vetésterület csökken. Burgonyából a nagy átlagtermés bőséges ellátást biztosít. A fagykárak ellenére zöldségfélékből és gyümölcsökből több termelt a tavalyinál, az áruátvitelben azonban helyenként fennakadások voltak. Kicsi, de jó minőségű a bortermelés. Az állattenyésztés a tervezettnél valamelyest jobban fejlődött. Mind az állatállomány, mind a hústermelés nagyobb a számítottánál. A takarmányellátás zavartalan. A mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek kivitele a tervezettnél dinamikusan emelkedett.

A közlekedési vállalatok a szállítási igényeknek eleget tettek. Az energiagazdálkodási intézkedések eredményeként a szállítás és a hírközlés energia-felhasználása nem haladja meg az 1980. évit.

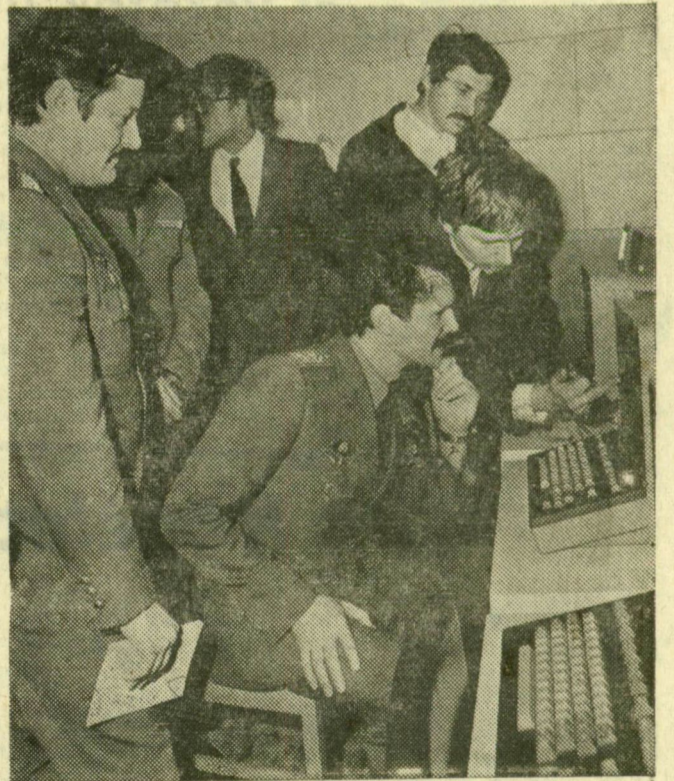
A termelői árszínvonal lényegében a tervezettnél megfelelően alakult.

A népgazdaságban foglalkoztatottak száma demográfiai okok miatt csökkent. Általában javult a vállalatok munkaerő-gazdálkodása,

(Folytatás a 3. oldalon.)

## Úrhajós vendégeink látogatásai

Megyénk úrhajós vendégei. Farkas Bertalan és Magyarai Béla tegnap folytatták ismerkedésüket Szegeddel. Dr. Koncz János, a megyei pártbizottság titkára és dr. Székely Sándor, a városi pártbizottság titkára kíséretében először a JATE Kibernetikai Laboratóriumát keresték fel. Dr. Bartók Mihály, a TTK dékányja köszöntötte őket, majd dr. Gécseg Ferenc, az egyetemi pártbizottság titkára és dr. Hunyá Péter, a kibernetikai laboratórium vezetője adott tájékoztatást az oktatásról és a tudományos munkáról, amelynek eredményeire — mint a tájékoztatásban elhangzott — határakon túl is figyelnek. Ezután beszélgetés kezdődött az intézet tanácsko生ó termében. Magyarai Béla őrnagy az úrrepülés előkészületeiről, Farkas Bertalan alezredes pedig magáról a kozmoszban tett útról tájékoztatta a laboratórium vezetőit, munkatársait és az egyetemi hallgatók megjelent csoportját. Amint a közvetlen baráti beszélgetés során kiderült, Magyarai Béla annak idején majdnem a JATE hallgatója lett. — Erettségi után két pályát jelöltünk meg, egyik a repülés volt, másik pedig a szegedi egyetem — mondotta. — Az első sikerült.



Pintér József rejtetete

„Holdrészalás manőver”, számítógéppel, a kibernetikai laboratóriumban

A két vendégnek bemutatották a számítógéppontot is, ahol a úrhajósok az elektronikus eszközökkel különböző műveleteket végeztek, többek között kipróbálták a képeszövizzsgáló berendezést, illetve elméletben leszállást hajtottak végre a Holdon.

Útjuk második állomása érdekes képet. Közben látogatást tettek az 5-ös számú olajtankállomáson, valamint az I-es gázfeldolgozóban. Az úrhajósok látogatásukja, majd kalauzolás alapján a szegedi olajkutató, -feltárás, hőerő és gáztermelés történetéről, jelenéről és kilátásairól kaptak színes házat is megtekintették.